



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/310
14 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 14 АПРЕЛЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение Высокого представителя г-на Карла Бильдта от 11 апреля 1997 года о выполнении Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение этого сообщения до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения
по Боснии и Герцеговине от 11 апреля 1997 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам свой пятый доклад о деятельности в качестве Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине (см. добавление). Буду признателен Вам за доведение настоящего доклада до сведения Совета Безопасности.

Карл БИЛЬДТ

/...

Добавление

Доклад Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения
по Боснии и Герцеговине Генеральному секретарю

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Во исполнение резолюции 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой Совет одобрил мое назначение на пост Высокого представителя, с тем чтобы "следить за выполнением Мирного соглашения и мобилизовывать вовлеченные" в процесс выполнения Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине "гражданские организации и учреждения, а при необходимости - давать им указания и координировать их деятельность", настоящим представляю свой пятый доклад, предусмотренный приложением 10 к Мирному соглашению и выводами Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся 8 и 9 декабря 1995 года.
2. Настоящий доклад охватывает события, происшедшие в перечисленных ниже областях в период с начала декабря 1996 года по конец марта 1997 года.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ

Управление Высокого представителя

3. В течение периода, о котором идет речь, моя штаб-квартира в Сараево и секретариат в Брюсселе продолжали заниматься оперативной координацией деятельности по осуществлению гражданских аспектов внутри Боснии и Герцеговины и поддерживать контакты со штаб-квартирами соответствующих имплементационных организаций и учреждений, пристально следя, насколько это было возможно, за различными международными форумами, посвященными мирному урегулированию в Боснии.
4. В течение отчетного периода мирный процесс в Боснии и Герцеговине, несмотря на многочисленные трудности, продвигался в определенном направлении и был отмечен рядом позитивных моментов. Упор делался на осуществление гражданских аспектов операции, поскольку они имеют существенное значение для нормализации жизни в Боснии и Герцеговине. Особое внимание уделялось двум приоритетным задачам: восстановлению экономики на территории Боснии и Герцеговины и созданию функционирующих общих институтов. Жизненно важное значение имеет то обстоятельство, что власти начинают брать на себя совместную ответственность за осуществление мирного процесса, и я действовал исходя именно из этого.
5. Выполнение решения Арбитражного трибунала по Брчко от 14 февраля в части процедур надзора за полным выполнением Мирного соглашения в районе Брчко является основной задачей, стоящей перед моим Управлением в 1997 году. 7 марта на состоявшейся в Вене конференции по выполнению Мирного соглашения в Брчко заместитель Высокого представителя был назначен Уполномоченным по Брчко, действующим в рамках существующей структуры Управления Высокого представителя (УВП) в соответствии с моим мандатом, сформулированным в приложении 10 к Мирному соглашению. Период надзора начался в первых числах апреля. Конкретные меры по выполнению будут приняты после того, как Уполномоченный вынесет решение о наличии основных элементов структуры надзора.

/...

6. Приоритетными задачами наряду с оказанием поддержки новым общим институтам были региональная координация и наблюдение за обстановкой на местах. В начале января было открыто региональное отделение в Мостаре, которое будет заниматься южной частью Боснии и Герцеговины после прекращения действия мандата Специального посланника Европейского союза (ЕС). Это дополнит деятельность существующего регионального отделения в Баня-Луке. Региональный охват, обеспечиваемый обоими отделениями, будет иметь решающее значение в период консолидации и компенсирует прекращение функционирования совместных гражданских комиссий, мандаты которых были покрыты компетенцией новых общих институтов Боснии и Герцеговины. Эти отделения будут продолжать содействовать поддержанию контактов на местном уровне, поощряя сотрудничество между образованиями в различных областях.

7. Мое отделение в Сараево укрепило свой потенциал в плане реализации мер профилактического, предупреждающего и надзорного характера и придания согласованности дипломатической деятельности. По мере перехода процесса осуществления Мирного соглашения в стадию консолидации такое поступательное движение следует сохранять и наращивать. Для обеспечения такой последовательности необходимо сохранить на нынешнем уровне ту поддержку, которую оказывают страны, предоставляющие персонал. Во многих случаях на место тех прикомандированных сотрудников, которые уехали в конце 1996 года, в настоящее время приехала замена. В соответствии с выводами Лондонской конференции прикомандированный персонал был направлен в мое распоряжение Европейской комиссией и Всемирным банком. Вместе с тем с учетом масштабов задач на 1997 и 1998 годы и необходимости создания эффективно действующего отделения в Брчко может возникнуть необходимость в дополнительном прикомандированном персонале.

Совет по выполнению Мирного соглашения

8. Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения ежемесячно проводил свои заседания на уровне политических директоров.

9. В ходе дискуссии с участием представителей Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) на заседании в Брюсселе, состоявшемся 21 января, основное внимание было уделено подготовке к муниципальным выборам. Обсуждались также финансовые вопросы, и было принято решение о продлении финансового периода 1996 года до конца мая 1997 года.

10. Заседание в Брюсселе, состоявшееся 19 февраля, было посвящено главным образом вопросам выполнения арбитражного решения по Брчко и подготовки к внеочередной встрече Руководящего совета со сторонами. Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), включая Специальные международные полицейские силы (СМПС), была представлена Специальным представителем Генерального секретаря. Руководящий совет обсудил также вопросы региональной стабилизации с личным представителем действующего Председателя ОБСЕ.

11. После заседания в Вене состоялась специальная сессия Руководящего совета, посвященная выполнению арбитражного решения по Брчко. На ней присутствовали также представители Боснии и Герцеговины и входящих в нее образований, Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии. Свой вклад в проведение конференции внесли Организация Объединенных Наций и другие основные имплементационные учреждения и организации.

III. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ГРАЖДАНСКИХ АСПЕКТОВ

/...

Общая координация

12. В моем управлении в Брюсселе 23 января, 20 февраля и 9 апреля были проведены очередные встречи основных имплементационных учреждений в целях оценки усилий, предпринимаемых различными международными учреждениями и организациями, занимающимися вопросами выполнения Мирного соглашения, и информирования их о выводах, сделанных в ходе заседаний Руководящего совета.

13. Я продолжал проводить широкие консультации с представителями правительств и организаций. За период, прошедший с начала года, я встретился, в частности, с действующим Председателем ОБСЕ и руководством Организации Североатлантического договора (НАТО).

14. В Сараево я продолжал регулярно созывать встречи руководящего состава с участием Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Комиссара СМПС, Специального посланника Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Командующего Силами по стабилизации (СПС) и руководителя Миссии ОБСЕ. Эти встречи оказались полезными и эффективными в плане координации усилий основных имплементационных структур на местах, особенно с точки зрения облегчения работы новых общих институтов и разрядки потенциально опасных ситуаций в зоне разъединения. Я надеюсь на сохранение такого формата на протяжении всего периода консолидации.

15. Целевая группа по экономическим вопросам, которая регулярно собирается в Сараево, в настоящее время функционирует, и ее деятельность свидетельствует о том, что она является полезным инструментом обеспечения согласования принципов и приоритетов международной помощи в области восстановления.

16. В конце января я приступил к созданию Целевой группы по восстановлению и возвращению в составе моего Управления, УВКБ, Европейского сообщества, Всемирного банка, Международной группы по вопросам управления и Комиссии по правам собственности. После первой сессии высокого уровня Целевой группы по восстановлению и возвращению, состоявшейся в Женеве, был проведен ряд заседаний в Сараево в целях представления в начале апреля международному сообществу программного документа.

17. Целевая группа по свободе передвижения, решение об учреждении которой в составе представителей моего Управления, СМПС и заинтересованных стран было принято на Лондонской конференции, создана 20 декабря. Целевая группа, которая после своего создания собиралась несколько раз, изучает вопрос о различных имплементационных механизмах, призванных стимулировать свободу передвижения людей, товаров и почтовых отправлений.

Общие институты Боснии и Герцеговины

18. Конституция Боснии и Герцеговины, содержащаяся в приложении 4 к Мирному соглашению, предусматривает создание шести общих институтов, а именно: Президиума, Совета министров, Парламентской ассамблеи, Конституционного суда, Центрального банка и Постоянного комитета по военным вопросам.

19. После принятия мною в конце 1996 года мер по претворению в жизнь результатов состоявшихся в сентябре выборов мое Управление проделало большую работу по обеспечению того, чтобы основные органы общих институтов - Совет министров и Парламентская ассамблея - начали

функционировать с начала января. Прогресс был медленным; они уже функционируют, но пока еще не стали действительно эффективными и самостоятельными органами.

Президиум

20. В течение отчетного периода состоялось семь регулярных рабочих заседаний Президиума. Президиум назначил сопредседателей Совета министров Боснии и Герцеговины, подписал соглашения с Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирным банком и достиг договоренности о создании Постоянного комитета по военным вопросам. Президиум подписал также решения о временном финансировании Президиума и его управлений; о временном размещении членов Президиума и его управлений; и об учреждении и внутренней организации управлений. Президиум решал также некоторые процедурные вопросы, касающиеся, в частности, дачи согласия на аккредитацию ряда послов в Боснии и Герцеговине, образования рабочих групп и определения задач, стоящих перед Советом министров.

21. Нынешняя повестка дня Президиума включает ряд важных нерешенных вопросов. Так, например, Совет министров все еще не может завершить работу по созданию Центрального банка Боснии и Герцеговины. Президиум поручил министерству иностранных дел подготовить предложение о распределении должностей послов и других международных представителей Боснии и Герцеговины за границей. Это предложение еще не представлено. В выводах Лондонской конференции говорится о функциях Президиума, связанных с назначением послов, и настоятельно рекомендуется, чтобы он назначил всех новых послов и осуществил необходимую замену к концу марта 1997 года, однако этого еще не сделано.

22. Принимая во внимание исключительную важность международной помощи для восстановления Боснии и Герцеговины и ключевую роль Совета министров в деле содействия оказанию этой помощи, мое Управление после назначения Совета министров организовало проведение 12 января форума по вопросам экономической политики. Это мероприятие, организованное в координации с Международным валютным фондом (МВФ), Всемирным банком, Европейской комиссией и государственным казначейством Соединенных Штатов, было проведено в целях разъяснения необходимости осуществления мер по заключению соглашения с МВФ, что является основным предварительным условием созыва следующей конференции доноров. Были представлены совместный краткосрочный план действий и среднесрочная программа структурных преобразований. Усилия моего Управления в последующие месяцы были сосредоточены на вопросах принятия чрезвычайного экономического законодательства в рамках комплекса неотложных нормативных актов (внешняя торговля, внешняя задолженность, Центральный банк, бюджет, таможенная политика и тарифы). Это позволило также моему Управлению внести определенный вклад в деятельность новых институтов с момента их создания.

Совет министров

23. Совет министров, назначенный на первом заседании Палаты народов Боснии и Герцеговины, провел 3 января 1997 года свою первую сессию. С января по конец марта Совет собирался на официальные сессии 14 раз, а в неофициальном порядке или на "чрезвычайные" сессии - трижды. Несмотря на то, что для Совета все более характерна атмосфера сотрудничества между его членами, решений принято немного. Однако с каждой сессией его работа улучшается и налицо прогресс, хотя и медленный.

24. Одной из наиболее сложных проблем в первые два месяца было принятие временного регламента Совета, который был в конце концов подписан 20 февраля 1997 года. Основной

спорный момент касался роли заместителей министров и вопроса о том, должны ли они быть полноправными членами Совета, обладая соответствующими директивными полномочиями. Был достигнут компромисс: предусмотрен консенсусный порядок принятия решений в каждом министерстве, а в случаях разногласия вопрос передается на рассмотрение всего Совета. Хотя эти процедуры и являются громоздкими, они должны помочь в преодолении остающегося недоверия и подозрительности и призваны обеспечить полностью коллективное принятие решений.

25. 16 января Совету был официально представлен комплекс неотложных нормативных актов и учреждены рабочие группы для изучения различных законов. Заседания этих рабочих групп, проходившие при содействии моего персонала в моем Управлении, захватили остаток января, весь февраль и часть марта. На еженедельных сессиях Совету представлялись доклады о ходе работы, а в итоге и сами законы. Либо я, либо мой первый заместитель присутствовали на большинстве сессий Совета, и нам нередко удавалось помогать разъяснением каких-то моментов или посредничеством в спорах, которые обычно касались вопросов, относящихся к объему предусмотренных в Конституции властных полномочий. В настоящее время Совет завершил работу по двум из законов, а по остальным работа продолжается.

26. Мало сделано в том, что касается общего персонала, структур или организации министерств. Хотя каждый из членов Совета располагает сейчас канцелярией в своих образованиях и небольшим числом личных помощников, ни предусмотренные в регламенте "службы", ни индивидуальные министерства не созданы. Кроме того, должен быть разрешен вопрос о постоянном местонахождении общих институтов. Для решения этих проблем в соответствии с предыдущей практикой будет представлен закон о Совете министров и министерствах, составленный на основе подготовленного моим Управлением проекта. Он наверняка вызовет споры, поскольку в нем необходимо будет регламентировать вопросы компетенции министерств, их местонахождения и статуса существующих государственных структур Республики Боснии и Герцеговины. В предстоящие месяцы этим вопросам должно уделяться первоочередное внимание - наряду с усилиями по ликвидации зависимости общих институтов от помощи, оказываемой им моим Управлением.

Палата представителей

27. 3 января в Сараево провела свою учредительную сессию Палата представителей. На этой сессии Комитет по проверке полномочий проверил мандаты всех членов, избранных на сентябрьских выборах. Кроме того, Палата представителей утвердила свой временный регламент и избрала из своего состава одного серба, одного боснийца и одного хорвата на посты Председателя и двух его заместителей. Согласно регламенту, должность Председателя они будут занимать поочередно, чередуясь каждые восемь месяцев. На той же сессии Палата представителей утвердила назначение двух сопредседателей и состав Совета министров Боснии и Герцеговины.

Палата народов

28. 3 января 1997 года в Сараево была образована Палата народов. На этой первой сессии Комитет по проверке полномочий проверил мандаты всех ее членов. Кроме того, Палата народов утвердила свой временный регламент и избрала из своего состава Председателя и двух сопредседателей Палаты.

29. Поскольку подвижки с комплексом неотложных нормативных актов были медленными, после проведения своей первой сессии палаты больше не заседали. В настоящее время мое Управление помогает в проведении встреч коллегий в составе Председателя каждой палаты и их заместителей для подготовки к следующей сессии. Из-за разногласий по поводу содержания повестки дня сессия неоднократно откладывалась; сейчас она намечена на 30 апреля 1997 года. повестка дня должна

включать образование комитетов обеих палат, утверждение представленных Советом министров проектов законов из комплекса неотложных нормативных актов и ратификацию международных соглашений, подписанных Президиумом Боснии и Герцеговины. Коллегии обсуждают также вопрос об организации секретариата Парламентской ассамблеи.

Конституционный суд

30. К настоящему времени назначены все судьи Конституционного суда. Судьи от Республики Сербской были назначены 16 марта на сессии Народной скупщины Республики Сербской. Палата представителей Федерации избрала 24 января двух судей-боснийцев, а 18 января - двух судей-хорватов.

Центральный банк

31. Назначен Совет управляющих Центрального банка, регулярные и частые заседания которого проходят под председательством международного Управляющего г-на Сержа Робера. Совет активно работал над проектом закона о новом Центральном банке Боснии и Герцеговины и уладил большинство технических проблем, связанных с учреждением Центрального банка. Сохраняются разногласия в отношении количества филиалов, названия валюты, рисунка на банкнотах и продолжительности промежуточного периода, предшествующего введению новой валюты.

Постоянный комитет по военным вопросам

32. Президиум сделал первый шаг к учреждению Постоянного комитета по военным вопросам, одобрив его утверждение на одной из своих недавних сессий. Теперь необходимо работать над обеспечением того, чтобы Комитет собрался и начал служить средством для создания механизма укрепления доверия, содействующего стабильности в самой Боснии и Герцеговине и в ее отношениях с соседними странами. Вначале это должно предполагать обмен информацией и укрепление связей между оборонными и военными штабами каждого из образований. Повышение транспарентности потребует позднее для того, чтобы определить гражданские командные полномочия Комитета и его обязанности в конституционной системе Боснии и Герцеговины и согласовать их с оборонными законами образований. На соответствующем этапе - до вывода СПС - Комитет должен взять на себя ряд функций Совместной военной комиссии.

Основное законодательство

Закон о гражданстве

33. Из неэкономических законов, включенных в комплекс неотложных нормативных актов, одним из наиболее щекотливых является закон о гражданстве Боснии и Герцеговины. Конституция Боснии и Герцеговины предусматривает наличие гражданства Боснии и Герцеговины, регулируемого Парламентской ассамблеей, и гражданства каждого образования, регулируемого каждым образованием, причем все граждане любого из образований являются в силу этого гражданами Боснии и Герцеговины. В связи с этим необходимо, чтобы законы образований характеризовались как можно большим единообразием и полностью соответствовали закону о гражданстве Боснии и Герцеговины.

34. Одна из рабочих групп, назначенных Советом министром, рассмотрела этот проект в тесном сотрудничестве с моим Управлением. На недавнем заседании Совета Европы в Страсбурге членам рабочей группы, представителям Отдела по правовым вопросам моего Управления и экспертам Совета Европы удалось найти некоторые решения, однако ряд спорных вопросов сохраняется.

/...

Особое беспокойство вызывает постановление Республики Сербской о распространении гражданства Республики Сербской на жителей бывшей Югославии, если они к концу июня 1998 года зарегистрируют факт проживания.

Закон о паспортах

35. С вопросом о гражданстве тесно связан и вопрос о выдаче паспортов и других проездных документов. Необходимо, чтобы все граждане Боснии и Герцеговины в обоих образованиях имели возможность получить международно признанные паспорта. Проект закона о паспортах, который включен в комплекс неотложных нормативных актов, регулирует форму паспортов и порядок их выдачи. В настоящее время этот проект обсуждается рабочей группой.

Закон об иммунитете

36. В комплекс неотложных нормативных актов включен и проект закона об иммунитете. Этот проект был недавно согласован Советом министров и вскоре будет представлен Парламентской ассамблее. Членам Президиума, Парламентской ассамблеи, Совета министров, судьям Конституционного суда, а также Управляющему и членам Совета управляющих Центрального банка предоставляется иммунитет в отношении действий, совершаемых ими в рамках своих обязанностей.

Совместные комиссии

37. О деятельности Временной избирательной комиссии (приложение 3) под председательством ОБСЕ рассказывается в том разделе настоящего доклада, который посвящен выборам.

Комиссия по правам человека

38. Продолжила свою работу Комиссия по правам человека (приложение 6) в составе Палаты по правам человека и Омбудсмана. На сегодняшний день Канцелярией Омбудсмана заведено приблизительно 1200 предварительных досье, зарегистрировано почти 500 дел, а 29 дел передано на рассмотрение Палаты по правам человека. Было направлено более 55 просьб о принятии временных мер (когда соответствующему правительству предлагается воздерживаться от определенных действий до рассмотрения вопроса Омбудсменом). 6 февраля 1997 года Палата по правам человека начала свое первое открытое слушание, а к настоящему времени опубликовала свой регламент.

39. Омбудсмен по правам человека обнародовал недавно заключительные доклады по ряду дел, в которых констатируются нарушения прав человека со стороны как Федерации, так и Республики Сербской, и подготовил специальный доклад, касающийся нарушений свободы выражения мнения в Республике Сербской. Срок, данный властям для того, чтобы отреагировать на содержащиеся в докладах выводы, истекает в конце апреля. Мое Управление будет внимательно следить за реакцией властей, а в случае необходимости выступит в поддержку выводов Омбудсмана.

40. Реакция властей в Боснии и Герцеговине на эти новые институты остается в значительной степени неадекватной. Ни одно из образований не приняло конкретных мер, необходимых для того, чтобы превратить Комиссию в органическую часть правовой системы Боснии и Герцеговины, обеспечить всестороннее сотрудничество всех органов власти с Омбудсменом и Палатой по правам человека, установить процедуры содействия расследованиям в области прав человека и принятия мер в ответ на просьбы или доклады Омбудсмана и Палаты или же принять законодательство, предусматривающее осуществление их решений и обеспечение их выполнения.

41. Оба института требуют дополнительной поддержки со стороны международного сообщества. 25 февраля Президиум Боснии и Герцеговины высказался в поддержку Комиссии и заявил о своей решимости выполнить взятое по Мирному соглашению обязательство обеспечить достаточные финансовые средства. В условиях нынешних экономических трудностей правительство Боснии и Герцеговины обратилось к международному сообществу с просьбой поддержать призыв о выделении Комиссии финансовых средств, с которым выступили от имени Комиссии ОБСЕ и Совет Европы.

42. Многие жертвы нарушений прав человека в Боснии и Герцеговине остаются в неведении относительно как своих юридических прав, так и доступных им возможных средств правовой защиты. Организации, занимающиеся вопросами прав человека, пропагандируют механизм передачи дел на рассмотрение внутренних правозащитных институтов и помогают популяризации их работы. Необходимо, чтобы деятельность Комиссии по правам человека имела резонанс на всей территории Боснии и Герцеговины. Для этого следует принять дополнительные меры к распространению информации о Комиссии (прежде всего о Палате по правам человека) за пределами Сараево, особенно в Республике Сербской.

Комиссия по охране национальных памятников

43. Комиссия по охране национальных памятников (приложение 8), деятельность которой координируется Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), учредила свой рабочий секретариат в Сараево и резервный секретариат в Париже. Оба финансируются сейчас ЮНЕСКО; надлежащее финансирование Комиссии из бюджетов образований пока не обеспечено. Комиссия изучает представленные сторонами списки национальных памятников, намереваясь составить сводный список объектов, объявленных национальным достоянием. Комиссия намеревается создать механизм по охране объектов, объявленных культурным достоянием Боснии и Герцеговины, а в перспективе - передать свои функции институту государственного уровня. 31 января Комиссия провела свою третью сессию, а вновь собратся она планирует в апреле.

Комиссия по публичным корпорациям

44. Несмотря на многочисленные заседания и поступившие от ее международных членов предложения, касающиеся возможных организационных структур для совместных объектов общественного пользования, Комиссия по публичным корпорациям (приложение 9) не пришла к какому-либо соглашению. Кроме того, Комиссия отказалась снабдить какими-либо ориентирами технические рабочие группы, созданные для изучения конкретных функциональных проблем в некоторых областях. Особенно острой ситуация является в энергетическом и железнодорожном секторах, а соглашение об учреждении транспортной корпорации остается на бумаге. В связи с этим я созываю заседание премьер-министров двух образований, с тем чтобы рассмотреть проблему публичных корпораций в целом и попытаться выйти из явного политического тупика.

Выборы

45. Муниципальные выборы, которые намечено провести в текущем году, имеют исключительно важное значение для будущего Боснии и Герцеговины. Подготовка выборов должна осуществляться в тесной увязке с осуществлением Мирного соглашения в целом. Для подготовки и проведения выборов и обеспечения полного претворения в жизнь их результатов потребуются значительные финансовые ресурсы и квалифицированные специалисты по проведению выборов.

46. В целом при подготовке выборов следует руководствоваться тем же подходом, который был предписан Руководящим советом Совета по выполнению Мирного соглашения в октябре 1996 года,

/...

а именно: провести муниципальные выборы на более высоком качественном уровне по сравнению со всеобщими выборами, состоявшимися в сентябре 1996 года; обеспечить присутствие международных наблюдателей на всех избирательных участках и на всех этапах проведения выборов; и принять меры к тому, чтобы ОБСЕ располагала структурами для проведения возможных повторных выборов, а также для обеспечения вступления избранных лиц в должность.

47. На Лондонской конференции по осуществлению Мирного соглашения в декабре 1996 года была достигнута договоренность о проведении выборов к лету 1997 года. В своем Плане проведения муниципальных выборов, который был принят 21 января, Миссия ОБСЕ в Боснии и Герцеговине объявила о проведении выборов 12 и 13 июля, однако эти сроки оказались нереальными. В связи с этим процесс планирования продолжался до конца февраля. 6 марта действующий Председатель ОБСЕ заявил о том, что с учетом необходимости обеспечения высокого качественного уровня выборов, а также решительного проведения в жизнь их результатов он принял решение о проведении выборов 13 и 14 сентября. Такое решение о переносе муниципальных выборов предусматривает реалистичные сроки, достаточные для надлежащей подготовки к выборам.

48. Временная избирательная комиссия приступила к своей регламентирующей деятельности в середине января - несколько позже, чем ожидалось. Комиссия приняла ряд важных правил, в частности правила, касающиеся выполнения подписанного в ноябре 1996 года меморандума о взаимопонимании между ОБСЕ и Республикой Сербской, в котором предусматривалось, что беженцы могут голосовать по месту своего предполагаемого проживания. С учетом того, что в ходе регистрации избирателей для участия во всеобщих выборах 1996 года имели место грубые подтасовки, Временная избирательная комиссия приняла конкретные правила, в которых были определены критерии в отношении предоставления беженцам права голосовать по предполагаемому месту их проживания.

49. Временная избирательная комиссия согласовала также новую антидискриминационную систему регистрации избирателей. Если соответствующие мероприятия будут должным образом подготовлены и надлежащим образом осуществлены под строжайшим международным контролем, то такая система регистрации даст возможность четко определить состав избирательного корпуса, что позволит избежать неразберихи и споров, подобных тем, которые имели место в сентябре 1996 года. Тем не менее по-прежнему сохраняются немалые трудности с регистрацией избирателей. Для обеспечения успешной регистрации:

а) необходимо подготовить членов местных избирательных комиссий и обеспечить полноценное функционирование комиссий до начала регистрации 5 мая;

б) все лица, имеющие право зарегистрироваться для участия в выборах, должны иметь возможность сделать это в удобно расположенных центрах регистрации избирателей. Решение Временной избирательной комиссии от 11 февраля относительно обеспечения международного наблюдения за деятельностью всех этих центров представляет собой важную меру предупреждения фальсификации при проведении выборов;

с) количество избирательных участков и их местоположение должны определяться на основе тщательного учета особых потребностей каждой общины. Необходимо также убедиться в том, что планируемое в настоящее время количество избирательных участков - 2300 - является достаточным;

d) необходимо организовать эффективную широкомасштабную кампанию по просвещению избирателей, поскольку в стране отсутствует политическая традиция проведения активной кампании регистрации избирателей.

50. Временная избирательная комиссия приняла также ряд других правил, в том числе правила относительно участия политических партий в деятельности местных избирательных комиссий. Она также укрепила положения об участии средств массовой информации. В ближайшее время Комиссия должна завершить свою регламентирующую деятельность, при этом попытавшись отказаться от практики подготовки новых правил на завершающем этапе процесса проведения выборов, как это имело место в 1996 году.

51. Необходимо решить вопрос о распределении входящих в Федерацию общин по избирательным участкам как применительно к общинам, разделенным линией разграничения между образованиями, так и в связи с предложениями о создании в Федерации новых общин. Для рассмотрения этих вопросов Форум Федерации 3 февраля создал Консультативную комиссию, которая работает под эгидой Совета Европы. Заключение Комиссии в виде законопроекта, подготовленного моим Отделом по правовым вопросам и экспертами Совета Европы, 3 марта было доведено до сведения правительства Федерации. Министры юстиции и городского планирования Федерации в настоящее время готовят окончательный текст, который будет вскоре представлен Парламентской ассамблее Федерации. Необходимо в самое ближайшее время принять решение по этому документу, которое позволит ОБСЕ приступить к процессу планирования, имея четкое представление о составе Федерации на уровне общин.

52. В выводах Лондонской конференции было подчеркнуто важное значение решения ключевых проблем, которые встанут по завершении выборов. Недавние события в Сербии наглядно показали, что процесс проведения выборов не заканчивается в день голосования: избранные должностные лица должны иметь возможность занять свои посты и приступить к исполнению своих обязанностей. Поскольку на Лондонской конференции отмечалась необходимость обеспечения тесной координации деятельности на этапах планирования проведения выборов и претворения в жизнь их результатов, мое Управление подготовило предварительный документ по этим вопросам для проводившегося 21 января совещания Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения. С учетом того, что с претворением в жизнь результатов выборов ожидаются значительные трудности, ОБСЕ, соответственно, учредила группу по планированию деятельности в период после проведения выборов, в состав которой вошли мое Управление, СМПС, СПС, УВКБ, Миссия по наблюдению Европейского сообщества и Совет Европы.

53. Успешное проведение выборов - залог успешного осуществления мирного процесса в 1997 году. Для развития процесса демократизации в Боснии и Герцеговине необходимо обеспечить качественное, решительное и полное претворение в жизнь результатов выборов.

Вопросы, касающиеся Федерации

54. Создание Федерации остается одним из основных направлений деятельности моего Управления. Первые месяцы 1997 года характеризовались сохранением недоверия между партнерами по Федерации. В январе премьер-министр официально потребовал отставки своего заместителя, вменив ему в вину нарушение таможенных правил. В конце того же месяца Хорватское демократическое содружество (ХДС) приняло решение временно выйти из состава правительства и Ассамблеи Федерации до тех пор, пока не будут решены некоторые неурегулированные вопросы, в частности вопрос об образовании новых общин.

55. На заседании Форума Федерации 3 февраля мое Управление в сотрудничестве с правительством Соединенных Штатов пыталось урегулировать некоторые наиболее острые разногласия. В интересах решения вопроса об общинах было достигнуто соглашение о создании консультативной комиссии, возглавляемой Европейским советом. Кроме того, были также согласованы последующие меры в целях решения организационных вопросов, касающихся Сараево и Мостара, а также новые сроки создания полицейских сил Федерации.

56. Несмотря на это, ни одно из намеченных мероприятий не было проведено в согласованные сроки из-за вспышки насилия в Мостаре 10 февраля, когда сотрудники полиции Западного Мостара стали стрелять в спину посетителям на боснийском кладбище. После этого в районе Мостара было совершено несколько нападений на приезжих, а Западный Мостар захлестнула волна принудительных выселений. В связи с этим мой первый заместитель, вместе с Командующим СВС и Комиссаром СМПС, провел 12 февраля встречу с руководителями Федерации, на которой была достигнута договоренность относительно решений по Мостару, в соответствии с которой Специальным силам было предложено представить доклад о событиях 10 февраля. В их докладе от 24 февраля было недвусмысленно указано, что стреляли три сотрудника полиции. Представленные в докладе выводы, в частности касающиеся ареста и наказания виновных, 11 марта были утверждены Советом Безопасности. Тем не менее принятые решения до сих пор не выполнены. 25 марта СМПС и мое Управление представили второй доклад о положении в Мостаре за период с 1 января по 15 февраля, в котором было убедительно показано, что ни политические власти, ни полиция Мостара не отреагировали должным образом на нарушения прав человека и сложившееся в городе неблагоприятное положение с точки зрения безопасности. В докладе также отмечалось, что полиция систематически игнорирует те инциденты, в которых жертвами являются лица иной этнической группы.

57. В результате международного нажима и ряда мер, которые были приняты в Загребе, положение в Мостаре нормализовалось и обстановка в плане безопасности стала более благоприятной. После событий, произошедших 10 февраля, ряд главварей бандформирований из Западного Мостара были арестованы, в том числе такие авторитеты преступного мира, как Младен Тута Налетелич и Винко Стела Мартинович, которые в настоящее время содержатся в загребской тюрьме. В среднесрочном и долгосрочном плане эти аресты могут способствовать стабилизации положения в Мостаре, однако преступления, совершенные 10 февраля, по-прежнему остаются безнаказанными. 4 апреля Объединенные полицейские силы Мостара вновь приступили к исполнению своих обязанностей в форме объединенной кантональной полиции; это важный шаг в направлении объединения, возможно, в конце апреля, полицейских сил в масштабе всего кантона Неретва в Герцеговине.

58. В марте ХДС возобновило свое участие в работе Ассамблеи и правительства Федерации. 18 марта обеими палатами парламента Федерации были избраны новый президент Федерации Владимир Шолич и его заместитель Эюп Ганич. 20 марта правительство приняло законопроект о Совете по делам Федерации, который, если будет утвержден Ассамблеей Федерации, облегчит решение вопроса об освобождении от обязанностей должностных лиц, препятствующих созданию Федерации. Что касается финансовых вопросов, то в рассматриваемый период была возобновлена работа по созданию таможенной системы, которая в январе и феврале оказалась под угрозой срыва. 20 марта правительство приняло бюджет Федерации, который должен быть утвержден на сессии Ассамблеи, запланированной на 16 апреля.

59. 26 февраля Консультативная комиссия по общинам закончила свою работу по дроблению муниципалитетов и первой группе новых общин и представила законопроект на утверждение правительству. Ввиду спорного характера некоторых предложений по новым общинам, в частности по общине Усора, в которой преобладает хорватское население, правительству еще не удалось

выработать единую позицию по проекту закона, что создает значительные трудности для ОБСЕ, которая должна продолжать планирование муниципальных выборов.

60. 27 марта руководители партий, представленных в ассамблее кантона Сараево, подписали всеобъемлющее соглашение по вопросу об осуществлении Сараевского протокола. Были намечены конкретные меры в целях создания городского совета, проведения выборов мэра Сараево и его заместителей и внесения изменений в конституции Федерации и кантона. Боснийцам, хорватам и сербам будет гарантировано право на участие в управлении делами города. Если эти меры будут осуществлены, то они станут важным шагом на пути обеспечения многоэтнического характера Сараево, создания благоприятных условий для возвращения населения, улучшения обстановки в Федерации и, в конечном итоге, обеспечения всем народам и гражданам Боснии и Герцеговины возможности считать Сараево своей столицей.

61. Судя по всему, к концу отчетного периода удалось урегулировать недавний кризис в Федерации, по меньшей мере на какое-то время. Очевидно, что процесс осуществления потребует дополнительного внимания и помощи со стороны международного сообщества, в частности в том, что касается возвращения беженцев и перемещенных лиц. Отношения внутри Федерации также в немалой степени зависят от состояния отношений между образованиями и в рамках общих институтов.

Вопросы, касающиеся Республики Сербской

62. В Республике Сербской продолжалась работа по созданию структур образования и необходимой нормативно-правовой основы. Парламент Республики Сербской за отчетный период провел три сессии. Депутатам в Парламент, избранным на территории Федерации, была предоставлена возможность полноправного участия в работе Парламента без принятия присяги. Мое Управление и СМПС оказывают техническую поддержку в интересах облегчения такого участия.

63. После представления моего последнего доклада (S/1996/1024) была завершена структурная реорганизация правительства. На сессии Парламента 7 февраля был принят закон о правительстве Республики Сербской и закон о министерствах. Благодаря принятию этих законов была упорядочена структура правительства и сокращено общее число министерств. Важнейшими элементами программы правительства по-прежнему остаются: защита территориальной целостности; организованное расселение жителей в районах, прилегающих к линии разграничения между образованиями; восстановление экономики; и социальная защита населения.

64. Однако есть ряд вопросов, которые вызывают у меня обеспокоенность. Республика Сербская продолжает создавать видимость наличия у нее государственности; ряд ее законов изобилуют ссылками и терминологией на этот счет. Сохранение министерства иностранных дел противоречит положениям Мирного соглашения, равно как и упоминание о важнейших вопросах внешнеэкономической политики в недавно принятом Законе о сенате Республики Сербской. Закон об иностранной валюте, не отличающийся конкретностью, предоставляет Национальному банку Республики Сербской обширные полномочия по регулированию функционирования валютного рынка и содержит ссылку на "новые динары" как национальную валюту. Поправки, недавно внесенные в Закон о гражданстве, еще больше затянут процесс согласования комплекса неотложных нормативных актов.

65. 28 февраля 1997 года в Белграде было подписано соглашение между Союзной Республикой Югославией и Республикой Сербской об установлении "особых параллельных отношений", которое затем было утверждено парламентами Республики Сербской и Союзной Республики Югославии. Это соглашение содержит элементы, аналогичные тем, что были включены в соглашение, заключенное

Хорватией, Республикой Боснией и Герцеговиной и Федерацией в Париже 15 декабря 1995 года. Хотя Конституция Боснии и Герцеговины и допускает установление "особых параллельных отношений" (статья III.2a), возглавляемое мною Управление, рассмотрев указанные соглашения, пришло к выводу о том, что обоим им присущи недостатки конституционного свойства. Кроме того, в настоящее время ведутся переговоры о фактическом создании таможенного союза между Республикой Сербской и Союзной Республикой Югославией, в связи с чем я предупредил, что это противоречило бы положениям Мирного соглашения. Мы должны настаивать на том, чтобы все соглашения были рассмотрены Парламентской ассамблеей Боснии и Герцеговины и приведены в соответствие с Конституцией.

66. Я обеспокоен также явно неуважительным отношением некоторых руководителей Республики Сербской к положениям и процедурам конституции Республики Сербской. С особенной очевидностью это проявилось при заключении вышеупомянутого соглашения об "особых параллельных отношениях" с Союзной Республикой Югославией, которое от имени Республики Сербской в нарушение конституции Республики Сербской подписал Момчило Краишник, член Президиума Боснии и Герцеговины от территории Республики Сербской.

67. Пока продолжается подобное законодательное позерство, экономика Республики Сербской приходит во все больший упадок. Первоначальное стимулирующее воздействие восстановления мира было непродолжительным; сохраняется высокий уровень безработицы, уровень доходов остается низким, а возможности оказания помощи старикам и неимущим очень ограничены. Возглавляемое мною Управление предпринимало энергичные усилия для перенаправления потока международной помощи в Республику Сербскую в целях оживления экономики и предотвращения неизбежной социальной напряженности.

68. В то же время такую помощь следует увязывать с содействием мирному процессу. Власти Республики Сербской должны быть убеждены в том, что их действия могли бы повлечь за собой резкое сокращение объема запланированной экономической помощи и рост социальной напряженности, что, в конечном счете, обернулось бы против них самих и народа, который они якобы представляют.

Средства массовой информации

69. События в других районах региона подчеркивают жизненно важную роль независимых средств массовой информации в обеспечении демократии и стабильности. Мое Управление уделяет приоритетное внимание закреплению позиций и укреплению независимых средств массовой информации во всех районах Боснии и Герцеговины.

70. В выводах Лондонской конференции моему Управлению была отведена еще более важная роль в деле координации международной поддержки проекта, касающегося независимых средств массовой информации; сейчас в Сараево регулярно проводятся совещания за "круглым столом" со всеми основными донорами. Была создана подробная база данных об осуществляемых и предлагаемых проектах, и теперь имеется эффективный механизм для предупреждения дублирования деятельности различных доноров и учреждений и содействия развитию сотрудничества между ними.

71. Возглавляемое мною Управление играет весьма активную роль в оказании содействия Открытой системе вещания, являясь председателем ее Совета управляющих и Руководящего комитета. Система является в Боснии и Герцеговине единственной, действительно охватывающей своим вещанием все образования компаний. Она передает программы ТВ-ИН в большинство районов Федерации, а также на значительную часть территории Республики Сербской в районе

Баня-Луки. В процессе осуществления этого проекта пришлось преодолеть целый ряд организационных и технических трудностей. Пришлось столкнуться также с острой критикой, которая была мотивирована политическими соображениями и направлена на подрыв новой, но неуклонно развивающейся системы телевизионного вещания. Эта система по-прежнему нуждается в поддержке, защите и заботе со стороны международного сообщества. Она приступает сейчас ко второму этапу своего развития, предусматривающему осуществление программы в объеме 7,4 млн. долл. США, которая позволит примерно в два раза расширить зрительскую аудиторию, создать полностью оснащенную станцию-филиал в Республике Сербской, имеющую свой собственный местный вещательный колорит, и значительно расширить возможности вещания как центральной станции в Сараево, так и ее филиалов. Цель второго этапа состоит в укреплении деятельности Системы в течение двухгодичного периода, после чего она должна будет функционировать самостоятельно.

72. Республика Сербская является самым важным объектом моих усилий по оказанию поддержки независимым средствам массовой информации. Совместно с базирующейся в Баня-Луке рабочей группой по демократизации завершается разработка предложения о создании независимого издательства в Баня-Луке; финансирование будет осуществляться из источников Европейского союза (ЕС). Ввиду того, что западная часть Герцеговины даже в еще большей степени закрыта для независимых средств массовой информации, чем Республика Сербская, возглавляемое мною Управление также стремится разработать совместно с другими международными учреждениями и донорами стратегию практических действий по созданию независимых средств массовой информации в этом регионе Боснии и Герцеговины.

73. В настоящее время в Боснии и Герцеговине нет всеобъемлющих правовых рамок для правового регулирования деятельности средств массовой информации. В Федерации нет даже закона о средствах массовой информации. Возглавляемое мною Управление совместно с посольством Соединенных Штатов Америки выполняет функции председателя специальной группы Форума Федерации по средствам массовой информации и представило партнерам по Федерации, в качестве возможной основы для обсуждения, проекты законов о вещании, подготовленные Европейским институтом средств массовой информации. Возглавляемое мною Управление поддерживает также тесные контакты с рабочей группой Президиума, осуществляющей разработку проекта закона о телекоммуникациях, который представляет определенный интерес и с точки зрения вещания. Наша задача в области законодательства о средствах массовой информации состоит в обеспечении основных свобод средств массовой информации и в защите независимых средств массовой информации. Особое значение будет иметь отведение достойного места в этих рамках тем, чье вещание охватывает все образования.

Возвращение беженцев и перемещенных лиц

74. Начало 1997 года ознаменовалось значительной активизацией усилий с целью репатриации беженцев. Как считается, в течение 1996 года в свои дома - в основном неорганизованно и на индивидуальной основе - возвратились примерно 235 000 беженцев и перемещенных лиц; перспектива на 1997 год обещает быть более сложной. Некоторые принимающие беженцев европейские страны стали лишать их статуса, дающего право на временную защиту, и приступили к массовой организованной репатриации. Это может привести к дальнейшим неурядицам; значительная часть жилого фонда в Боснии и Герцеговине уже использована для размещения репатриантов, нахлынувших в 1996 году; кроме того, дома беженцев зачастую либо разрушены, либо заняты лицами, перемещенными внутри страны. Возможный приток сербов из Восточной Славонии в Республику Сербскую просто еще больше обострил бы эту проблему.

75. Сопровождавшиеся насилием инциденты, например применение огнестрельного оружия в Мостаре 10 февраля и преднамеренное разрушение домов и приютов в зоне разъединения дают представление о той враждебной атмосфере, с которой могут столкнуться возвращающиеся представители меньшинств. Тем не менее процесс нормализации открыл некоторые возможности для индивидуального и несопровождающегося большой оглаской возвращения представителей меньшинств. По оценкам УВКБ, речь идет о примерно 10 000 человек, и еще многие другие беженцы заявили о своем желании вернуться в свои дома по обе стороны линии разграничения между образованиями.

76. В период после выхода моего предыдущего доклада усилия возглавляемого мною Управления были сосредоточены на следующих трех направлениях: учреждение Целевой группы по восстановлению и возвращению; оказание поддержки "Коалиции за возвращение"; практическое осуществление процедуры возвращения и восстановления в зоне разъединения. Кроме того, можно ожидать, что общие усилия возглавляемого мною Управления, направленные на обеспечение экономического восстановления Боснии и Герцеговины; обеспечение функционирования общих институтов; улучшение общего положения в области прав человека, деятельности полиции и судебной системы, окажут благотворное воздействие на изыскание долговременных решений в интересах перемещенных лиц и возвращающихся беженцев.

77. После консультаций с УВКБ и другими основными участвующими в деятельности сторонами, включая Европейскую комиссию и международные финансовые учреждения, я 4 февраля созвал первое заседание Целевой группы по восстановлению и возвращению. Целевая группа стремилась обеспечить увязку вопросов экономического восстановления и возвращения беженцев, чтобы обеспечить максимально эффективное использование ограниченных ресурсов для поддержки устойчивого процесса возвращения. Целевая группа пришла, в частности, к выводу о необходимости сосредоточения ресурсов в районах, которые располагают экономическим потенциалом и куда могут возвратиться беженцы, и о необходимости определения механизмов для предоставления кредитов с целью преодоления проблемы значительной нехватки средств в сфере жилья и в соответствующих секторах инфраструктуры. Целевая группа в скором времени представит свои рекомендации сообществу доноров.

78. В рассматриваемый период продолжала шириться "Коалиция за возвращение" - движение перемещенных лиц и беженцев всех национальностей из всех районов Боснии и Герцеговины. Присоединился также ряд ассоциаций беженцев в третьих странах. Благодаря совместному выражению своих интересов эти люди, в наибольшей степени пострадавшие от войны и манипуляций со стороны властей, становятся на местах важной политической силой. Об этом свидетельствует собрание 270 членов Коалиции в Тузле, состоявшееся 22 и 23 февраля. Коалиция посредством организации поездок в населенные пункты в различных районах Боснии и Герцеговины способствовала созданию сети, обеспечивающей обмен информацией между перемещенными лицами. Была получена материальная помощь для создания региональных отделений, которые будут способствовать дальнейшему развитию контактов. Первое такое отделение планируется открыть в апреле. Возглавляемое мною Управление будет продолжать оказывать Коалиции техническую и политическую поддержку до тех пор, пока в этом будет необходимость.

79. Ситуация, сложившаяся в результате возвращения в зону разъединения в соответствии с процедурой, принятой в октябре 1996 года, неоднозначна. Сообщения о насилии в отношении рабочих и разрушении сборных временных жилищ в селении Гаёви попали в заголовки всех газет. Однако успешная административная интеграция властями Республики Сербской вернувшихся сельских жителей и осуществление полицией Республики Сербской и Специальными международными полицейскими силами совместного полицейского патрулирования в районах Сапны и Добоя свидетельствуют об изменении отношения в некоторых районах. В то же время и власти

Федерации признали, что возвращение через линию разграничения между общинами в зону разъединения должно осуществляться цивилизованно и в организованном порядке.

80. Возвращения в зону разъединения имели место также в муниципалитете Брчко; уже на протяжении примерно девяти месяцев в соответствии с принятой процедурой продолжаются усилия по восстановлению, и только в начальный период произошли некоторые инциденты, связанные с уничтожением собственности. Возвращения в спорные районы и одобрение процедуры президентом Республики Сербской и совместной делегацией Боснии и Герцеговины на созванном УВКБ совещании министров по делам беженцев 21 и 22 марта дают основание надеяться, что в 1997 году поэтапное и организованное возвращение в зону разъединения станет более распространенным и менее спорным элементом процесса стабилизации. Потребуется целенаправленные международные усилия, чтобы с помощью возвращения коренных жителей наладить новую жизнь в этом районе и нормализовать ситуацию в нем.

81. Мой заместитель в Брчко, действующий при содействии двух помощников в качестве уполномоченного по выполнению арбитражного решения от 14 февраля 1997 года, в скором времени установит специальную процедуру, делающую возможным возвращение коренных жителей в Брчко, и будет следить за ее осуществлением. Возвращение составляет один из основных элементов арбитражного решения.

82. Возглавляемое мною Управление будет продолжать выполнять свою задачу по координации усилий международных участников по содействию возвращению и репатриации и по осуществлению тех мер, которые могут потребоваться. Целевая группа по восстановлению и возвращению после представления своих рекомендаций конференции доноров будет продолжать активно участвовать в усилиях по согласованию экономического восстановления с потребностями, связанными с возвращением беженцев. Я буду продолжать добиваться от правительств в Боснии и Герцеговине выполнения их обязательств по созданию благоприятных условий для возвращения и буду пристально следить за другими долговременными решениями, предлагаемыми в интересах перемещенных лиц и беженцев.

Свобода передвижения

83. Улучшению положения в плане свободы передвижения способствовала ликвидация контрольно-пропускных пунктов и открытие автобусных маршрутов между образованиями, функционирование которых обеспечивается УВКБ. При содействии УВКБ и СМПС возросло число посещений бывших домов и кладбищ на территории других образований. Однако свобода передвижения серьезно ограничивается в результате допускаемых в несении полицейской службы нарушений и отсутствия телекоммуникационных средств и инфраструктуры.

84. Целевая группа по свободе передвижения, которая была учреждена на Лондонской конференции и в состав которой входят представители от моего Управления, СМПС и СПС, а также заинтересованных стран, провела ряд заседаний для рассмотрения вопроса об имплементационных механизмах для содействия обеспечению свободы передвижения людей, товаров и почтовых отправлений.

85. Действия полиции в обоих образованиях представляют собой наибольшее препятствие для свободы передвижения. В поведении полиции прослеживается тенденция к тому, чтобы превратить линию разграничения между общинами в границу, особенно в зонах, расположенных вдоль основных магистралей, проходящих через эту линию. Контрольно-пропускные пункты, конфискация документов и произвольные штрафы оказывают сдерживающее воздействие на передвижение людей. Мое Управление полностью поддерживает работу СМПС по реорганизации и

переподготовке сотрудников местной полиции, и я приветствую обязательство выделить для района Брчко еще 186 наблюдателей СМПС и 11 гражданских сотрудников.

86. Введение единообразных водительских документов и номерных знаков для автотранспортных средств в значительной степени способствовало бы обеспечению свободы передвижения. Этот вопрос поднимался в Совете министров, хотя в настоящее время он рассматривается только в отношении тех министров и должностных лиц, которым приходится пересекать линию разграничения между общинами. Целевая группа по свободе передвижения также будет рассматривать альтернативные пути решения этого вопроса.

87. Соглашение о внутреннем транзите, подписанное ранее в 1997 году, способствовало обеспечению свободы передвижения иностранных товаров между двумя образованиями. Вместе с тем, при перевозках товаров отечественного производства наблюдаются такие же проблемы, как и при передвижении частных автотранспортных средств. Введение единообразных номерных знаков и принятие таможенных законов в рамках комплекса неотложных нормативных актов являются существенно необходимыми мерами для достижения подлинного прогресса в этой области.

88. Открытые УВКБ линии автобусного сообщения, проходящие через линию разграничения между общинами, стали эффективным средством содействия обеспечению свободы передвижения между двумя образованиями для перемещенных лиц, репатриантов и местного населения. Под эгидой моего Управления торговые палаты и автобусные компании обоих образований провели встречи для обсуждения вопроса о регистрации линий автобусного сообщения между обоими образованиями. В будущих переговорах будут принимать участие и представители УВКБ. Обеспечение пассажирского сообщения между образованиями под управлением местных компаний станет существенно важным шагом на пути к обеспечению свободы передвижения.

89. Между образованиями необходимо организовать железнодорожное сообщение. В начале февраля Комиссия по публичным корпорациям учредила комиссию по железнодорожному сообщению и четыре рабочие группы для рассмотрения различных аспектов этой проблемы. Однако из-за расхождений в концептуальных взглядах на структуру железных дорог прогресса в этой области достичь не удалось.

90. Обмен информацией и регулярные контакты между населением обоих образований способствовали бы созданию благоприятных условий для передвижения. Мое Управление проводит совместно с Европейской комиссией работу по налаживанию дальней связи между образованиями, однако оно столкнулось с большим нежеланием всех сторон совместно эксплуатировать коммутаторные станции или участвовать в управлении. Возможно, придется применять новый структурный подход; крайне существенное значение имеет и то, что вопросами контроля за частотами, управления и дальней связи будет заниматься только одно из министерств Боснии и Герцеговины.

91. В районе Брчко Уполномоченный будет содействовать принятию ряда мер для обеспечения свободы передвижения людей и товаров и осуществления коммерческих операций. Объявленное Боснией и Герцеговиной и Хорватией намерение немедленно приступить к переговорам об оперативном открытии их общей границы с установлением таможенных процедур и таможенного контроля в соответствии с европейскими стандартами будет иметь особое значение для района Брчко.

92. В рамках экономического восстановления района Брчко Европейская комиссия, Всемирный банк и Агентство США по международному развитию (ЮСАИД) приняли решение об осуществлении крупных инвестиций в целях совершенствования авто- и железнодорожной

инфраструктуры в этом районе. Срочно необходимо принять меры по модернизации проходящей через район автомобильной дороги, соединяющей восток и запад, а также основных авто- и железнодорожных мостов через реку Сава как непосредственно в районе Брчко, так и далее в западном направлении в районе Орасье и Самача. Это способствовало бы улучшению сообщения между севером и югом в интересах беспрепятственного доступа к нему обоих образований и всех общин Боснии и Герцеговины. Уполномоченный также в сотрудничестве со сторонами проанализирует положение в области речного сообщения.

Пропавшие без вести лица, массовые захоронения

93. Для вопроса о пропавших без вести лицах по-прежнему характерна значительная неопределенность в результате того, что в течение года деятельность в этой области проводилась на нерегулярной основе и был достигнут недостаточный прогресс. Точное число пропавших без вести лиц не установлено; Международный комитет Красного Креста (МККК) получил просьбы о выяснении судьбы более чем 19 000 пропавших без вести лиц; по оценкам боснийских властей, численность пропавших без вести составляет около 30 000 человек. К настоящему времени выяснена судьба приблизительно 1000 пропавших без вести лиц. В связи с отсутствием прогресса МККК в настоящее время изучает новые пути для продвижения вперед процесса выяснения местонахождения пропавших без вести лиц.

94. Признавая, что пропавшие без вести лица, за весьма незначительными исключениями, если таковые вообще имеются, погибли, местные власти, мое Управление и другие члены международного сообщества сосредоточивают свои усилия на эксгумации массовых захоронений и сборе незахороненных человеческих останков. После задержек, возникших в зимний период, стороны 31 марта провели встречу под эгидой моего Управления и договорились возобновить 10 апреля совместные эксгумационные работы. В этот день данные работы начнутся одновременно в двух местах.

95. Хотя обусловленное зимними условиями приостановление эксгумационных работ вызвало разочарование у семей пропавших без вести, это предоставило международному сообществу возможность мобилизовать ресурсы и придать проводимой деятельности целенаправленный характер, с тем чтобы улучшить проведение совместных эксгумаций в 1997 году. Под эгидой Группы экспертов по эксгумации и пропавшим без вести лицам, которая работает под руководством моего Управления и в состав которой входят представители нескольких международных организаций, принимается ряд мер по содействию осуществлению процесса совместных эксгумаций и опознания. Эта деятельность включает в себя осуществляемые организацией "Врачи за права человека" проекты по подготовке боснийских ученых и технических специалистов по вопросам, касающимся методов проведения эксгумаций для обеспечения координации международного судебно-медицинского контроля за проведением эксгумаций и создания базы данных о погибших лицах (совместно с Ассоциацией содействия Институту по правам человека им. Людвига Больтцмана). Организация "Врачи за права человека" также разрабатывает проект, призванный оказать содействие в осуществлении научно достоверной идентификации человеческих останков.

96. Международная комиссия по пропавшим без вести лицам на своем заседании 21 марта объявила, что она учредила фонд для оказания помощи ассоциациям семей пропавших без вести лиц. Комиссия также заявила о своей готовности оказывать помощь в некоторых аспектах процесса эксгумации, таких, как разминирование мест эксгумации и предоставление оборудования для эксгумаций и идентификации. Другие виды помощи, оказываемой международным сообществом, включают пожертвования со стороны правительства Швейцарии и Целевого фонда Организации Объединенных Наций.

97. Хотя эти проекты оказывают благотворное воздействие, они не могут сами по себе решить все множество вопросов, касающихся пропавших без вести лиц. Для эффективного решения этих вопросов требуются дополнительные ресурсы, обеспечение охраны мест эксгумации и значительная политическая воля.

Права человека

98. В соответствии с Мирным соглашением от властей ожидается, что они обеспечат самый высокий уровень соблюдения международно признанных прав человека; однако имеется много свидетельств того, что соответствующие власти в Боснии и Герцеговине не считают, что эта обязанность имеет обязательную юридическую силу. Этим властям еще предстоит предпринять ряд конкретных шагов для того, чтобы продемонстрировать свою приверженность защите прав человека. Например, как Федерация, так и Республика Сербская в июле 1996 года признали, что их законы, касающиеся оставленного имущества, противоречат основным правам человека. Восемь месяцев спустя ни одно из образований не привело свое законодательство в соответствие с положениями Мирного соглашения. В Республике Сербской еще не внесены поправки в ее закон об амнистии для распространения его действия на лиц, которые дезертировали или уклонялись от призыва на военную службу. Такие задержки создают существенные препятствия для возвращения беженцев и перемещенных лиц и усугубляют этническую разобщенность.

99. На власти, отвечающие за защиту прав человека, в частности полицию, по-прежнему приходится существенная доля сообщаемых злоупотреблений. Политические руководители и полиция как в Федерации, так и в Республике Сербской зачастую косвенным образом потворствуют злоупотреблениям в результате непринятия ими соответствующих мер реагирования. Особо возмутительным примером в этом отношении является то, что полиция Республики Сербской не провела надлежащих расследований четырех отдельных случаев, в которых были совершены убийства боснийцев в Тесличе, Добое, Дубраве и Зворнике.

100. Помимо этого, сами сотрудники полиции несут прямую ответственность за многочисленные злоупотребления, наиболее показательным из которых является инцидент, имевший место 10 февраля в Мостаре, в ходе которого полицейские в форме и гражданской одежде стреляли в спину убегающим гражданским лицам, в результате чего один человек был убит, а более двадцати получили ранения. Все еще не произведены аресты по делу одного боснийца, который был избит до смерти во время содержания под стражей в полиции в Баня-Луке летом прошлого года; в этом месяце местная полиция предложила министерству внутренних дел Республики Сербской снизить на один месяц оклады пяти дежурившим тогда сотрудникам полиции. В обоих образованиях были получены многочисленные сообщения об избиении людей во время содержания под стражей.

101. Эти проблемы наглядно демонстрируют необходимость ускорения реорганизации и подготовки полицейских сил образований. Хотя в настоящее время проводится проверка работы полицейских сил Федерации, Республика Сербская еще не представила списки сотрудников, подлежащих проверке. Республика Сербская должна всесторонне сотрудничать с СМПС в деле реорганизации и сокращения численности полицейских сил Республики Сербской.

102. Продолжает доминировать неопределенное положение с соблюдением прав человека, для которого характерны широко распространенная дискриминация и злоупотребления на этнической почве. Притеснения, которым подвергаются представители меньшинств, проживающие и временно находящиеся в районах, в которых большинство составляет другая группа населения, или проезжающие через эти районы, по-прежнему не ослабевают. Наиболее серьезные злоупотребления совершаются в Республике Сербской и районах проживания хорватского большинства в западной

части Герцеговины. Тревогу в течение отчетного периода вызывали нападения, совершавшиеся из чувства мести на религиозные и культурные здания, такие, как церкви, мечети и кладбища на территории Федерации.

103. Межэтническая напряженность в рамках Федерации и между двумя образованиями по-прежнему приводит к насильственному и незаконному выселению представителей меньшинств. Разрушение домов, принадлежащих представителям меньшинств, в зоне разъединения и других городах в течение рассматриваемого периода еще более обострило положение в области прав человека в районах, предназначенных для возвращения беженцев и перемещенных лиц. По-прежнему, особенно в Республике Сербской, широко распространена дискриминация в отношении этнических меньшинств и сторонников оппозиционных политических партий в областях, касающихся трудоустройства, образования и получения услуг.

104. Мое Управление совместно с УВКБ и городскими властями Сараево предпринимают усилия для обеспечения того, чтобы деятельность по восстановлению жилья способствовала соблюдению права на возвращение тех, кто занимал это жилье до начала войны. По-прежнему предпринимаются усилия по организации местных общинных советов в районах, в которых, по сообщениям, наблюдается напряженность в отношениях между перемещенными боснийцами и оставшимися сербами. Мое Управление организовало встречи между представителями местных властей из кантона Сараево и районов, прилегающих к Республике Сербской, с целью налаживания сотрудничества между полицией для борьбы с преступностью; содействия обеспечению свободы передвижения; и обсуждения возможностей экономического сотрудничества между образованиями в районе Большого Сараево.

105. На своем последнем заседании в 1996 году Целевая группа по правам человека определила приоритетные задачи на 1997 год на основе своей оценки положительных сторон и недостатков усилий, предпринимаемых до этого времени правозащитными организациями. Приоритетными задачами на этот год являются: организационное строительство в правозащитной сфере, включая как укрепление правозащитных организаций, так и оказание поддержки неправительственным организациям; формирование культуры уважения прав человека через посредство общественной информации, просвещения и инициатив по демократизации; укрепление законности и правопорядка за счет осуществления проектов, касающихся в том числе закрепления в законодательстве норм в области прав человека и проведения реформы судебных, административных и правоохранительных учреждений.

106. С учетом большого числа организаций, проводящих деятельность в области прав человека, Целевая группа по правам человека обратилась с призывом к более активной интеграции деятельности на оперативном уровне, а также к усилению координации мер по реагированию на нарушения прав человека. Для принятия мер по достижению этих целей 8 января 1997 года был учрежден Руководящий совет Центра по координации деятельности в области прав человека. Руководящий совет, в состав которого входят ведущие сотрудники основных международных имплементационных организаций, занимающиеся вопросами прав человека/демократизации, предпринимают усилия для реорганизации усилий по координации в целях рассмотрения как более долгосрочных инициатив, так и вопросов контроля и мер реагирования для решения более неотложных проблем.

107. Также необходимо заняться вопросом невыполнения положений Мирного соглашения, касающихся прав человека, путем установления новых процедур для обеспечения наказания в случае невыполнения и путем укрепления существующих механизмов. В 1996 году действия некоторых отдельных лиц препятствовали процессу примирения и нанесли ущерб мирному процессу. В соответствии с достигнутой договоренностью дополнительная санкция, которую будет

применять мое Управление в этом году, будет заключаться в направлении требований о том, чтобы лицам, откровенно не выполняющим положения Мирного соглашения или совершающим нарушения прав человека, отказывали в предоставлении виз для поездок за границу. Эта санкция в настоящее время была впервые применена к трем сотрудникам полиции, в отношении которых было установлено, что они стреляли в отступающую толпу в Мостаре. Разрабатываются и другие стратегии, включая создание более скоординированной системы для того, чтобы направлять совместные демарши заинтересованным правительствам и межправительственным учреждениям, и разработку методов обеспечения эффективного и обстоятельного учета соображений, касающихся прав человека, при принятии решений по вопросам экономической помощи и восстановления.

Сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии
и укрепление законности

108. Компетентные власти, особенно в Республике Сербской, по-прежнему не выполняют своих юридических обязательств сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии. Республика Сербская отказалась арестовать и предоставить в распоряжение Трибунала лиц, которым Трибунал предъявил обвинения, ссылаясь на одно из положений своей Конституции, по сравнению с которым положения Конституции Боснии и Герцеговины и других приложений к Мирному соглашению, безусловно, имеют преимущественную силу. Одновременно с этим боснийско-хорватские власти не арестовали большое число лиц, которым были предъявлены обвинения и которые проживают или временно находятся в районах Федерации, находившихся ранее под контролем ХВО. Присутствие в Боснии и Герцеговине лиц, которым Трибунал предъявил обвинения, создает постоянную угрозу мирному процессу и серьезное препятствие для примирения. Компетентные власти должны принять немедленные меры для выполнения постановлений об аресте лиц, которым Трибунал предъявил обвинения, представления всех дел, касающихся предполагаемых военных преступлений, на рассмотрение Трибуналу до производства арестов или проведения разбирательств национальными судами и представления информации для оказания содействия в проводимых Трибуналом расследованиях.

109. Руководящий совет согласился с тем, что моя Канцелярия соберет необходимую информацию для осуществления конкретных мер в отношении муниципалитетов таких городов, как Приедор и Босански-Шамац, в которых обвиняемые лица занимают государственные посты.

110. В отчетный период Федерация приняла ряд запоздалых мер по применению "правил процедуры", согласованных в Риме 18 февраля 1996 года, путем выявления дел, представляемых на рассмотрение Трибуналу. Республика Сербская практически не представила на рассмотрение ни одного дела и продолжает проведение судебных разбирательств по обоим делам, представленным на рассмотрение Трибунала, в нарушение Римского соглашения. Кроме того, и Федерация, и Республика Сербская продолжают содержать под стражей лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, в нарушение Римского соглашения.

111. Оба образования должны применять "правила поведения" без дальнейшего промедления: путем передачи дел всех лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, Трибуналу в Гааге; путем прекращения всех судебных разбирательств в отношении лиц, дела которых не были представлены Трибуналу; путем немедленного освобождения всех лиц, заключенных под стражу по подозрению в совершении военных преступлений, если Трибунал определит, что представленные доказательства не являются достаточным основанием для дальнейшего содержания под стражей или проведения расследования. Ни один подозреваемый в совершении военных преступлений не должен подвергаться аресту до рассмотрения и утверждения дела Трибуналом. Крайне необходимо, чтобы международное сообщество обеспечило Трибунал ресурсами, необходимыми ему для выполнения

своего обязательства следовать "правилам поведения" и следить за разбирательствами и процессами, проводимыми национальными судами.

112. В том что касается лиц, заключенных под стражу после подписания Мирного соглашения, то в этом случае по-прежнему наблюдаются существенные нарушения прав человека. Сохраняется практика произвольного заключения под стражу, в том числе случаи арестов из мести, а также применявшаяся в военное время практика заключения под стражу, производимого в целях обмена. В конце марта власти Федерации в Бихаче не освобождали серба, заключенного под стражу без достаточных на то оснований, до тех пор, пока не был освобожден босниец, содержавшийся под стражей в Баня-Луке. Опасность быть арестованным, которая усиливается отсутствием ясности в вопросе о том, кого собираются привлекать к ответственности за совершение военных преступлений, создает значительное препятствие для свободы передвижения.

113. Эти проблемы свидетельствуют о важности укрепления законности в Боснии и Герцеговине. Обширный перечень обязательств по уважению прав человека, являющийся составной частью Конституции, должен быть возведен в ранг закона путем принятия законодательства для обеспечения выполнения этих обязательств и путем рассмотрения действующих законов на предмет их совместимости с международными нормами по правам человека, в частности с Европейской конвенцией по правам человека. Федерация к настоящему времени сформировала группу экспертов для проведения реформы своего уголовного законодательства и уголовно-процессуального кодекса; Республике Сербской следует в срочном порядке начать этот процесс при поддержке со стороны международных учреждений, включая Совет Европы. Требуются также более активные усилия по информированию общественности как об их правах, так и о нормативно-законодательной базе, созданной для защиты этих прав. Правозащитные организации могут сыграть жизненно важную роль в предупреждении нарушений прав человека и укреплении доверия к правовой системе путем наблюдения за ходом политически важных судебных процессов и действий в целях обеспечения защиты неотъемлемых прав, например права на помощь адвоката.

Экономическая реформа и реконструкция

114. Я активизировал свои усилия по обеспечению координации деятельности с основными исполнительными учреждениями и международными финансовыми учреждениями, а именно: Всемирным банком, Европейской комиссией, ЕБРР, МВФ и Международной группой по вопросам управления, создав секретариат при Экономической целевой группе. Эта инициатива получила поддержку благодаря недавнему прикомандированию двух дополнительных экономистов из Всемирного банка и Европейской комиссии.

115. В первом квартале 1997 года, за исключением продления программы ЮСАИД на 1997 год (71 млн. долл. США), с властями Боснии и Герцеговины не было подписано ни одного крупного соглашения о предоставлении кредитов или субсидий на проекты реконструкции. Вместе с тем осуществление текущих проектов продолжается, и с 1996 года по-прежнему сохраняется значительный объем средств, подлежащих выплате по линии оказания помощи в реализации проектов. В целях преодоления несбалансированности, которая была характерна для года, когда практически все проекты реконструкции осуществлялись в Федерации, Всемирный банк подготовил проект по обеспечению импорта товаров первой необходимости и программу развития транспортного сектора для Республики Сербской, которые должны быть представлены на рассмотрение Совета управляющих Всемирного банка в мае. Что касается телекоммуникаций, то Европейская комиссия недавно подписала контракт на финансирование работ по восстановлению базовых объектов системы связи Республики Сербской и ее последующего подключения к системе связи Федерации.

116. Важные, но медленные сдвиги достигнуты в работе по согласованию минимальной законодательной основы, необходимой для макроэкономического регулирования и заключения соглашения с МВФ. После представления законопроектов, включенных в "Комплекс неотложных нормативных актов", которые были подготовлены различными ведущими международными учреждениями в координации с моим Управлением, значительное количество времени ушло на их обсуждение в экспертных рабочих группах, созданных Советом министров. Ввиду такой задержки до сих пор не представляется возможным провести запланированную Конференцию доноров. Однако в настоящее время в разработке большинства законопроектов достигнута та стадия, когда они могут быть в ближайшее время представлены на рассмотрение Парламентской ассамблеи, и мое Управление поддерживает рабочие контакты с председателями обеих палат в целях содействия быстрому прохождению законопроектов.

117. В контексте перехода к рыночной экономике я продолжал обращать особое внимание на ряд приоритетных секторов, таких, как инфраструктура, обеспечение занятости и возобновление производственной деятельности. Количество исполненных или подписанных контрактов увеличилось более чем на 600 за последние три месяца, и в общей сложности количество контрактов, связанных с гражданским строительством, выпуском товарной продукции и предоставлением услуг, в настоящее время превышает 1500. Вместе с тем во всех основных секторах, несмотря на мои прежние настоятельные рекомендации сообществу доноров относительно оказания помощи, по-прежнему ощущается значительная нехватка финансовых ресурсов. Кроме того, в ряде секторов, таких, как железнодорожный транспорт и телекоммуникации, политические проблемы на местах по-прежнему препятствуют быстрому осуществлению проектов. На совещании по информированию доноров, состоявшемся в Брюсселе в конце января, я указал, что до тех пор, пока в этих областях не будет принята жизнеспособная отраслевая политика, не представляется возможным рекомендовать принятие дальнейших финансовых обязательств. Я буду настаивать на рассмотрении этих вопросов на конференции доноров в 1997 году.

118. Конференция по выполнению Мирного соглашения по Брчко показала, что международное сообщество готово выделить достаточный объем финансовых и материальных ресурсов на цели устойчивого развития инфраструктуры, путей сообщения, ремонта и строительства жилья, объектов социальной сферы и общественных и хозяйственных объектов в районе Брчко. Эта целевая экономическая помощь будет оказываться лишь в том случае, если местные власти продемонстрируют готовность к регулярному взаимодействию с моим отделением в Брчко.

119. Одной из основных проблем в 1997 году является ожидаемое массовое возвращение беженцев в Боснию и Герцеговину из стран Западной Европы, где они в настоящее время находятся. Это, несомненно, создаст серьезные трудности для еще только набирающего силу процесса экономического подъема. Координирующая роль Целевой группы по вопросам возвращения и реконструкции будет иметь решающее значение для предупреждения потенциальных дестабилизирующих последствий массового возвращения беженцев.

Гражданская авиация

200. В области гражданской авиации произошли некоторые позитивные изменения. Число гражданских авиакомпаний, выполняющих полеты в аэропорт Сараево, постепенно увеличивается, а недавнее завершение работы по вводу в действие навигационно-посадочной системы должно позволить еще в большей степени увеличить гражданский авиатранспортный поток. Однако сохраняются отдельные проблемы, не последней из которых является вопрос ремонта туннеля под взлетно-посадочной полосой. Эта проблема нуждается в скорейшем решении для обеспечения полномасштабного функционирования аэропорта.

201. В более широком контексте картина менее утешительна. Хотя на Лондонской конференции стороны договорились коллективно и на равной основе обеспечивать работу Управления гражданской авиации Боснии и Герцеговины, этого пока не произошло. Следовательно, усилия по открытию региональных аэропортов оказались безрезультатными. Группа Международной организации гражданской авиации (ИКАО) недавно завершила разработку генерального плана гражданской авиации, предусматривающего передачу всех аэропортов и воздушного пространства Боснии и Герцеговины под гражданский контроль, однако остается неясным, станет ли этот план стимулирующим фактором прогресса, когда он будет представлен на рассмотрение сторон.

202. Сделан один важный шаг вперед, явившийся результатом усилий СПС, по инициативе которых было заключено соглашение между СПС, Хорватией и Союзной Республикой Югославией по открытию воздушного пространства Боснии и Герцеговины на высоте свыше 33 000 футов для транзита гражданских воздушных судов. Я приветствую это соглашение не только потому, что оно принесет финансовые выгоды Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии, но и, что более важно, потому, что оно должно послужить стимулом к началу совместной работы сторон с международными органами гражданской авиации.

Разминирование

203. Работа по разминированию в определенной мере ускорилась, однако имеющиеся ресурсы для выполнения этой неотложной задачи по-прежнему недостаточны, и количество обезвреживаемых мин является незначительным. Усилия международного сообщества, действующего совместно с созданной под эгидой Организации Объединенных Наций Целевой группой по разминированию и Центром Организации Объединенных Наций по разминированию, сосредоточены на осуществлении ряда целенаправленных и эффективных проектов при участии местных организаций, организации "Помощь норвежского народа" и групп, финансируемых правительством Соединенных Штатов. Центр Организации Объединенных Наций по разминированию составил проект всеобъемлющей организационной структуры для проведения деятельности по разминированию на всей территории Боснии и Герцеговины, однако полноценную государственную структуру еще предстоит создать, и до тех пор, пока она не будет создана, надлежащая координация деятельности, связанной с обеспечением соответствующего финансирования, не будет возможной.

204. Ключевым элементом является создание в полной мере представительной Комиссии Боснии и Герцеговины по разминированию, способной определять приоритетность мероприятий и осуществлять проекты. Должно быть ясное понимание того, что финансовые средства будут использоваться разумным образом. Комиссия начала работу, однако ей еще предстоит стать в подлинном смысле эффективным органом. Настоятельно необходимо, чтобы она начала функционировать в ближайшее время, поскольку необходимо выполнить срочную работу, с тем чтобы к концу года принять на себя руководство некоторыми проектными объектами и ответственность за деятельность Центра Организации Объединенных Наций по разминированию.

205. Я приветствую новую политику СПС в отношении использования воевавших в прошлом группировок для разминирования. Будучи связанной с инициативой государственного департамента Соединенных Штатов по подготовке 450 саперов из воевавших в прошлом группировок, эта политика будет побуждать образования брать на себя большую ответственность за выполнение долгосрочной задачи разминирования. СПС строго придерживаются этой политики, а подготовка кадров должна стать надежной основой для укрепления потенциала воевавших в прошлом группировок в области разминирования. Потребуется, вероятно, международный контроль за обеспечением продолжения усилий воевавших в прошлом группировок после завершения указанной подготовки.

Стабилизация в регионе

206. Осуществление Соглашения о мерах укрепления доверия и безопасности в Боснии и Герцеговине в соответствии со статьей II приложения 1В к Мирному соглашению продолжается удовлетворительными темпами. Тесное сотрудничество между сторонами Соглашения, Миссией ОБСЕ и СПС должно способствовать формированию климата доверия и уверенности, необходимого для ослабления военной напряженности в более длительной перспективе.

207. Прогрессу в деле осуществления Соглашения о субрегиональном контроле над вооружениями (Соглашение по статье IV) способствовало усиление внимания, уделенного этому Соглашению на Лондонской конференции. Стороны пересмотрели свои декларации о наличии технических средств, регулируемых Соглашением, в целях увеличения общего числа единиц, подлежащих уничтожению, и уменьшения количества единиц, не подпадающих под процесс сокращения. Вместе с тем декларации о наличии технических средств могут быть улучшены, и партнерам Федерации еще предстоит договориться о распределении технических средств в рамках положений Соглашения. В настоящее время сторонам следует удвоить свои усилия. Вероятно, потребует дальнейшая всесторонняя поддержка со стороны международного сообщества в целях обеспечения выполнения буквы и духа Соглашения в установленные сроки. Это послужит необходимой предпосылкой для начала переговоров по региональному контролю над вооружениями в соответствии со статьей V приложения 1В к Мирному соглашению.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО С СИЛАМИ ПО СТАБИЛИЗАЦИИ

208. Присутствие эффективных международных военных сил продолжает служить гарантом того, что стороны будут добиваться своих целей мирными, политическими средствами. Я считаю, что потребность в их присутствии будет сохраняться еще в течение довольно длительного времени.

209. Переход от возглавлявшихся НАТО Сил по выполнению Соглашения (СВС) к гораздо меньшим по численности Силам по стабилизации (СПС) не отразился на тесных связях сотрудничества, установившихся в 1996 году между военными и гражданскими учреждениями. Я и мой персонал по-прежнему поддерживаем тесные рабочие контакты с генералом Уильямом Краучем и его персоналом в районе операций, а также как с Верховным главнокомандующим Объединенными вооруженными силами НАТО в Европе в штабе Верховного главнокомандующего Объединенными вооруженными силами НАТО в Европе (ШВГОВСЕ), так и со штаб-квартирой НАТО в Брюсселе.

210. Поскольку меньшие по численности вооруженные силы не обладают такими же возможностями в плане содействия выполнению гражданских функций, как их предшественники, сегодня как никогда важно добиваться достижения общего согласия в отношении приоритетов и обеспечивать эффективную координацию при планировании. Я убежден, что имеются механизмы для обеспечения вышесказанного в предстоящем году, по мере того как мы будем сообщать осуществлять некоторые из наиболее важных и сложных аспектов Мирного соглашения, включая проведение местных выборов и возвращение домой беженцев и перемещенных лиц.

V. ПЕРСПЕКТИВЫ

211. В моем последнем докладе 1996 года (S/1996/1024) я отметил, что, хотя первый год осуществления Мирного соглашения в целом завершился успешно, каждый сделанный нами шаг вперед показывал, как много еще шагов предстоит сделать для того, чтобы мирный процесс стал

/...

саморазвивающимся и стабильным. Такая возможность должна появиться благодаря периоду консолидации 1997 и 1998 годов.

212. В первые месяцы 1997 года внимание моего Управления было сосредоточено на осуществлении Конституции. По моему мнению, лишь создание и задействование общих институтов Боснии и Герцеговины, как это предусмотрено в Конституции, содержащейся в Мирном соглашении, откроет возможности для продвижения вперед мирного процесса.

213. Если заработают общие институты, это даст надежду на то, что будет преодолена мучительная раздробленность страны и будут приняты меры для решения насущных социально-экономических проблем, унаследованных не только в результате войны, но и не оправдавшей себя политики предыдущих десятилетий. Без этих институтов раздробленность Боснии и Герцеговины может приобрести постоянный характер, что поставит под угрозу мир и стабильность в стране и в регионе в предстоящие годы.

214. Как указывалось выше, все общие институты были созданы и в большинстве случаев приступили к работе. Хотя моей Канцелярии пришлось согласовывать практически все вопросы, связанные с проведением первых заседаний, они теперь проводят свои сессии на регулярной основе, получая лишь ограниченную организационно-техническую поддержку со стороны моего Управления.

215. Однако, для того чтобы эти общие институты были чем-то большим, нежели лишенными реального содержания малозначащими структурами, они должны принять такие решения в области законодательства и по другим вопросам, которые позволили бы сделать государство по-настоящему функционирующим механизмом. При содействии других членов международного сообщества - главным образом Европейской комиссии, Всемирного банка, МВФ и казначейства Соединенных Штатов - мое Управление представило Совету министров так называемый Комплекс неотложных нормативных актов, содержащий необходимые промежуточные законы. Эти законы и прочие меры, на наш взгляд, обеспечивают минимальные условия для того, чтобы государство начало функционировать в ключевых областях, входящих в его компетенцию.

216. Прогресс в этих областях был медленным. Возник спор между теми, кто стремится ограничить функции государства в гораздо большей степени, чем это было оговорено, и теми, кто добивается расширения государственных функций в направлении создания унитарного государства. Тем не менее Комплекс неотложных нормативных актов осуществляется, и я убежден в том, что в скором времени мы будем иметь решения по всем ключевым вопросам.

217. Эти вопросы имеют важное значение не только в контексте создания общего государства, но и с точки зрения прокладывания пути для экономических реформ, необходимых для социально-экономического развития страны в будущем. Международная помощь для целей реконструкции недолго будет предоставляться в нынешнем объеме; крайне важно создать условия для самостоятельного и быстрого экономического роста в последующие годы. Это потребует проведения фундаментальных реформ, направленных на либерализацию экономики, приватизацию собственности и создание условий для внешней торговли и конкуренции.

218. Если будут приняты решения по соответствующим частям Комплекса неотложных нормативных актов, станет возможным заключение соглашения с МВФ, которое проложит путь для проведения следующей конференции доноров. Хотя я надеюсь, что это будет можно сделать к концу мая, отсутствие соглашения с МВФ серьезно ограничит возможности успешного проведения конференции доноров. Мы будем стремиться мобилизовать средства на сумму примерно 1,4 млрд. долл. США на цели реконструкции в 1997 году.

219. Решение социально-экономических вопросов имеет также важное значение в плане содействия возвращению беженцев, в том числе в не меньшей мере беженцев из других стран, главным образом стран Западной Европы. Вряд ли можно ожидать быстрого возвращения беженцев, если они увидят, в каком тяжелом социально-экономическом положении находится их страна. В этом контексте не может не вызывать беспокойства создание такой ситуации, когда районы страны, из которых бежало наибольшее число людей, получают наименьшую экономическую помощь.

220. В 1996 году я сообщил о появлении тревожной тенденции к этническому изоляционизму. Я должен, к сожалению, признать, что никаких радикальных улучшений в этой связи не произошло. Мы начинаем наблюдать, как в некоторые районы возвращаются, стараясь не привлекать к себе внимания, отдельные представители меньшинств, однако любые попытки обеспечить массовое возвращение меньшинств наталкиваются, как правило, на ожесточенное сопротивление, принимающее различные формы - от актов насилия до бюрократической волокиты.

221. Особую озабоченность вызывает в этой связи состояние законодательных актов, регулирующих имущественные отношения, поскольку они распространяются на жилье. Существующие законы как в Федерации, так и в Республике Сербской затрудняют и даже делают невозможным возвращение людей. Мое Управление неоднократно указывало на эту ситуацию. В недавнем основополагающем решении Омбудсмен по правам человека в Боснии и Герцеговине постановил, что существующие законы в Федерации, а также в Республике Сербской противоречат положениям Мирного соглашения.

222. Возвращению мешают также совершаемые на глазах у всех нарушения прав человека. В этом случае решающее значение имеет присутствие СМПС, а также осуществление программы, предусматривающей реформу и подготовку местных полицейских сил в Федерации и Республике Сербской. Большое значение в этой связи приобретает финансирование этих программ, и я намереваюсь предпринять в координации со Специальным представителем Генерального секретаря и Командующим СМПС дополнительные шаги по обеспечению дальнейшего осуществления этих запланированных программ.

223. Я приветствую санкцию Совета Безопасности на повышение верхнего предела численности наблюдателей СМПС, с тем чтобы они могли принять всестороннее участие в деятельности по наблюдению за положением дел в Брчко. Я выражаю вместе с тем сожаление по поводу того, что потребовалось так много времени для получения разрешения на увеличение численности личного состава СМПС, необходимое для повышения действенности процедур наблюдения за положением в области прав человека, которые были согласованы на Лондонской конференции.

224. Особую обеспокоенность вызывает у меня вопрос об обеспечении полного сотрудничества с Международным трибуналом по бывшей Югославии. Ни Федерация, ни Республика Сербская не сотрудничают с ним в той мере, в какой это необходимо, и я особенно обеспокоен тем, что имеются случаи, когда обвиняемые лица занимают государственные должности или де-факто оказывают политическое влияние.

225. По имеющейся у меня информации, лица, которым Трибунал предъявил обвинения, занимают государственные посты или выполняют государственные функции в муниципалитетах Босански-Шамац и Фоча в Республике Сербская. Я буду рекомендовать международным организациям прекратить поддерживать какие-либо контакты с этими муниципалитетами помимо тех контактов, которые необходимы для сбора информации, решения связанных с выборами вопросов или оказания помощи нуждающимся. Что касается Федерации, то у меня вызывает

беспокойство та терпимость, которая проявляется по отношению к обвиняемым лицам, проживающим и работающим в муниципалитете Витез.

226. Обеспокоенность вызывает также продолжающаяся деятельность г-на Радована Караджича в Республике Сербской. Несмотря на принятые им обязательства этого не делать и вопреки заявлениям руководства Республики Сербская, он постоянно пытается оказывать влияние на политический процесс. По-прежнему являясь воплощением сил зла и организатором интриг, он может лишь запятнать своими действиями репутацию тех деятелей и институтов Республики Сербская, которые продолжают терпимо относиться к его деятельности. Это касается, по моему мнению, члена президиума Боснии и Герцеговины г-на Краишника. Поэтому я рекомендую ограничить контакты с ним самыми необходимыми делами, связанными с исполняемыми им функциями члена Президиума.

227. Я по-прежнему убежден в том, что для того, чтобы мы могли продвинуться вперед в реализации политического компонента мирного процесса, как это было запланировано, мы должны решить эти вопросы.

228. Хотя мы находимся лишь на начальном этапе периода консолидации, мы, и это вполне естественно, должны смотреть вперед, готовясь к решению новых задач.

229. Пройдет какое-то время, прежде чем политические институты Боснии и Герцеговины смогут, даже при наличии самых благоприятных условий, претворить в жизнь при содействии международного сообщества все гражданские и смежные положения Мирного соглашения. Хотя процесс восстановления и реинтеграции Боснии продвигается более быстрыми темпами, чем в любой иной схожей послевоенной ситуации, этот процесс будет еще весьма долго продолжаться. Война является злом для любого общества, и на ликвидацию ее последствий уходят годы, десятилетия и даже труд целых поколений.

230. Мы должны еще больше сосредоточить свои усилия на предотвращении таких политических событий в стране, которые повернули бы ее развитие в направлении, противоположное Мирному соглашению. Я считаю в этой связи, что нам необходимо предотвратить три варианта действий, которые может в противном случае предпринять то или иное политическое руководство страны или региона.

231. Первым из этих вариантов действий, которые нельзя допустить, является военный вариант. В период до июня 1998 года выполнение этой задачи будет обеспечиваться благодаря сдерживающему присутствию СПС. Однако, по моему мнению, важно дать понять, что международное сообщество не потерпит никаких попыток прибегнуть к использованию вооруженных сил в последующий период.

232. Только если мы устраним военный вариант - соблазн применить военную силу или страх, что военная сила будет применена, - мы сможем сосредоточить свое внимание на требующих безотлагательного решения политических, экономических и социальных вопросах и задачах.

233. Вторым является вариант отделения от Боснии и Герцеговины. Я гораздо меньше обеспокоен опасностью открытого отделения, - которое международное сообщество никогда не потерпит, - чем очевидной опасностью и ползучего отделения как хорватского, так и сербского районов.

234. В этой связи я обратил внимание на характер заключенных соглашений об особых и параллельных отношениях с Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией. Я

считаю, что их необходимо привести в соответствие с положениями Конституции Боснии и Герцеговины.

235. Третьим из этих вариантов является доминирующее положение в существующих политических институтах одной группы, а именно боснийцев, при чисто формальном отношении к концепции разделения власти.

236. Действительно, имеются признаки сохранения старых структур, несмотря на то, что они должны были быть упразднены в качестве структур Федерации и созданы новые общие институты Боснии и Герцеговины. Тот факт, что не был назначен ни один посол и не было подтверждено ни одно назначение, несмотря на договоренность о принятии таких решений до 31 марта, также свидетельствует об опасности доминирования одной группы вопреки духу и букве Мирного соглашения.

237. Перед нами по-прежнему стоят сложные задачи. Легко увидеть, что следует сделать, а также те трудности, с которыми мы сталкиваемся. Тем не менее я по-прежнему убежден в том, что при условии проявления международным сообществом в предстоящие годы необходимой приверженности решению проблемы Боснии и Герцеговины и этого региона, мир в стране будет крепнуть по мере того, как одновременно происходящие в Европе процессы интеграции и сотрудничества будут создавать все более прочную сеть стабильности и безопасности во всем регионе.
